

# Condizioni generali d'assicurazione (CGA)

## Protezione giuridica Visana (LCA)

### L'assicurazione di protezione giuridica per persone private

Osservazione:

- Per rendere il documento più scorrevole si rinuncia a usare la forma femminile accanto a quella maschile.

#### 1. Estensione dell'assicurazione

La Protekta Assicurazione di protezione giuridica SA, con sede a Berna, è detentrica della presente assicurazione. Tutti i diritti alle prestazioni delle persone assicurate, derivanti dal presente contratto, sussistono esclusivamente nei confronti della Protekta Assicurazione di protezione giuridica SA. L'assicurazione è applicata dalla Visana ad eccezione della gestione dei sinistri.

##### 1.1 Oggetto dell'assicurazione

Il contratto assicurativo si riferisce alla protezione giuridica del privato e in materia di circolazione per persone singole. La garanzia assicurativa è regolamentata dalle disposizioni seguenti.

##### 1.2 Chi può assicurarsi?

Si possono assicurare le persone che hanno stipulato presso la Visana sia un'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie, sia un'assicurazione complementare stabilita dalla Visana.

##### 1.3 Quali sono le prestazioni assicurate?

Il servizio JurLine di Protekta fornisce agli assicurati informazioni giuridiche gratuite al telefono, indipendentemente dall'esistenza di un caso giuridico coperto. Nei casi giuridici coperti, la consulenza e la tutela degli interessi sono prestate dai giuristi di Protekta.

Inoltre, per ogni sinistro coperto Protekta si assume i costi fino a CHF 500'000.- (copertura mondiale CHF 100'000.-) per:

- a) mediazione, avvocato e assistenza durante il processo;
- b) avvocato della prima ora: Protekta si assume fino a CHF 5'000.- di costi per un avvocato difensore in sede penale cui l'assicurato ha fatto ricorso per il primo interrogatorio. Gli acconti riscossi a torto secondo la cifra 2.4 o devono essere rimborsati a Protekta;
- c) perizie richieste dal tribunale, da Protekta o, d'intesa con Protekta, dall'avvocato dell'assicurato;
- d) tasse di giustizia e altre spese giudiziarie imposte all'assicurato; i costi e le tasse riportati in una decisione dell'autorità penale o amministrativa vengono assunti una volta all'anno fino a CHF 300.-;
- e) indennità processuali a favore della controparte, imposte all'assicurato. Protekta ha diritto alle indennità processuali o alle indennità di parte riconosciute all'assicurato;
- f) l'incasso di un credito riconosciuto all'assicurato in un caso coperto. Non sono coperti i costi della procedura fallimentare;

- g) le cauzioni penali, a titolo d'anticipo, destinate a evitare la detenzione preventiva
  - fino a un massimo di CHF 500'000.- negli Stati europei e nelle loro isole e negli Stati bagnati dal Mediterraneo;
  - fino a un massimo di CHF 100'000.- nel resto del mondo;
- h) consulenza di un avvocato, di un notaio o di un mediatore riconosciuto fino a CHF 500.- per anno civile nell'ambito della consulenza giuridica ai sensi della cifra 2.3 n;
- i) costi dei viaggi necessari per partecipare a udienze all'estero e per traduzioni in controversie correlate con l'estero fino a un importo complessivo di CHF 5000.-;
- j) costi di uno specialista o di rappresentanza da parte di un legale per ripristinare la buona reputazione nel quadro dei diritti della personalità e della protezione giuridica in Internet di cui alla cifra 2.3 l fino a un importo complessivo di CHF 10'000.-.

##### 1.4 Limitazioni delle prestazioni

Non è assicurato il pagamento in particolar modo per:

- a) multe e i costi e le tasse riportati in una decisione dell'autorità penale o amministrativa; è fatta salva l'assunzione dei costi in conformità alla cifra 1.3 d;
- b) risarcimento danni;
- c) costi a carico di una persona soggetta alla responsabilità civile o di un assicuratore di responsabilità civile;
- d) spese per analisi del sangue ed esami medici in seguito a stato di ebbrezza o a consumo di droghe; accertamento dell'idoneità alla guida;
- e) costi della procedura fallimentare.

## 2. Protezione giuridica del privato

##### 2.1 Quali persone sono assicurate?

Sono assicurate le persone che hanno stipulato la protezione giuridica Visana.

##### 2.2 Quali caratteristiche sono comprese nell'assicurazione di protezione giuridica del privato?

La persona assicurata è coperta per le seguenti qualità:

- a) di privato, in particolare quale pedone, praticante di uno sport, anche del volo delta e utente di un parapendio, detentore di animali e di armi da fuoco, ciclista, passeggero di veicoli privati e di mezzi di trasporto pubblici, utente e proprietario di veicoli, natanti e velivoli per i quali non è necessaria una licenza di condurre;
- b) di datore di lavoro di collaboratori domestici;
- c) di persona appartenente all'esercito svizzero, al corpo dei pompieri e della protezione civile;
- d) di persona con attività professionale dipendente;
- e) di locatario o affittuario di uno spazio abitativo a uso proprio, di garage e posti auto a uso proprio o di terreni per il proprio approvvigionamento;
- f) di proprietario di immobili situati in Svizzera o nel Principato del Liechtenstein con al massimo 3 unità abitative, abitati in proprio, o di garage e posti auto utilizzati in proprio.

### 2.3 In quali casi sussiste la protezione giuridica?

È assicurata la tutela degli interessi giuridici dell'assicurato nei seguenti settori:

#### a) Diritto di risarcimento di danni

- Per formulare pretese di risarcimento di danni dell'assicurato, fondate esclusivamente su norme di responsabilità civile extracontrattuale, come anche per formulare pretese di risarcimento di danni secondo la Legge concernente l'aiuto alle vittime di reati.
- Rappresentanza nel procedimento penale, se necessario per far valere pretese di risarcimento danni per lesioni corporali.

#### b) Diritto penale

Quale accusato in un procedimento penale per violazione colposa di norme penali.

#### c) Diritto delle assicurazioni sociali

In caso di controversie con istituti di assicurazione di diritto pubblico (AVS/AI, SUVA, casse malati, casse pensioni, ecc.)

#### d) Diritto delle assicurazioni private

In caso di controversie con assicurazioni private e assicurazioni di stabili.

#### e) Diritto di locazione e di affitto

In caso di controversie in qualità di locatario o affittuario di uno spazio abitativo a uso proprio, di garage e posti auto a uso proprio o di terreni per il proprio approvvigionamento.

#### f) Diritto del lavoro

- Controversie in qualità di dipendente, derivanti da rapporti di lavoro di diritto privato o pubblico, nonché controversie in qualità di datore di lavoro di collaboratori domestici.
- Trova applicazione la piena copertura assicurativa fino a un valore della controversia pari a CHF 150'000.-. Se il valore effettivo della controversia supera CHF 150'000.-, ci assumiamo i costi esterni solo in proporzione, ovvero in percentuale tra CHF 150'000.- e l'effettivo valore della controversia. Quest'ultimo si basa sulla pretesa intera esigibile e non su eventuali ricorsi parziali autorizzati. Se viene presentata una domanda riconvenzionale, i valori litigiosi si sommano.
- Non sono assicurati i rapporti di lavoro derivanti dall'esercizio remunerato di attività sportive o di allenatore.

#### g) Altri ambiti del diritto contrattuale

in caso di controversie relative ai seguenti contratti del Codice delle obbligazioni: compravendita, permuta, donazione, locazione di cose mobili, leasing, comodato, mutuo fino a un valore litigioso di CHF 50'000.-, appalto, mandato propriamente detto (per es. contratto tra medico e paziente), trasporto, deposito, contratto di viaggio, contratto di telecomunicazione, di formazione, d'abbonamento, d'inserzione e la mediazione matrimoniale. Questa lista è esaustiva.

#### h) Protezione giuridica di committenti di costruzioni

In caso di controversie legate a progetti edili concernenti un immobile di cui alla cifra 2.2 f o un immobile in fase di progettazione o di costruzione per uso proprio, da contratti d'appalto e mandato, nonché da procedure di registrazione di ipoteche legali degli artigiani e imprenditori. La copertura giuridica sussiste se i costi dell'intero progetto edile non superano CHF 100'000.-.

#### i) Diritto di vicinato

In caso di controversie di natura giuridica nei casi seguenti: questioni di confine, immissioni, servitù attive e passive iscritte nel registro fondiario nonché oneri reali, manutenzione di alberi, siepi e recinzioni divisorie (questa enumerazione è esaustiva). La copertura comprende gli immobili di cui alla cifra 2.2. f.

#### j) Diritto di proprietà (senza comproprietà/proprietà per piani)

In caso di controversie di natura giuridica riguardanti il possesso, la proprietà e altri diritti reali su

- beni mobili;
- beni immobili di cui alla cifra 2.2 f.

#### k) Comproprietà/proprietà per piani

Per controversie con altri comproprietari per l'assunzione di spese comuni e di oneri derivanti dalla comproprietà.

#### l) Diritto della personalità e protezione giuridica in Internet

In caso di controversie in qualità di vittima di una violazione dei diritti della personalità dell'assicurato, riconoscibile da terzi, ad esempio attraverso pubblicazioni stampa o in Internet in casi di mobbing online o di diffamazione. In caso di controversie tra le stesse parti, eroghiamo la prestazione una sola volta.

#### m) Diritto d'autore

In caso di controversie derivanti dall'uso non autorizzato o dalla diffusione di dati elettronici protetti da diritto d'autore su pagine Internet personali e social network. Sono escluse le violazioni di diritti d'autore in relazione ad attività ufficiali o professionali, attraverso il download e/o la diffusione non autorizzati di dati elettronici, l'uso e la diffusione non autorizzati su prodotti di stampa, l'importazione e l'exportazione, nonché il commercio di merci contraffatte o protette da diritto d'autore.

#### n) Consulenza giuridica

Diritto delle persone, diritto di famiglia, unione domestica registrata, concubinato e diritto successorio. In tali casi, vengono pagate le spese per la consultazione giuridica presso un avvocato, un notaio o un mediatore riconosciuto, fino a un onorario massimo di CHF 500.- per anno in conformità alla cifra 1.3 h delle presenti condizioni.

### 2.4 In quali casi non sussiste la protezione giuridica?

Non è assicurata la tutela degli interessi giuridici dell'assicurato:

- a) nei settori non menzionati sopra;
- b) in caso di controversie con Protekta, i suoi organi e persone che prestano servizi in un caso giuridico;
- c) in caso di controversie con persone che vivono in comunione domestica con l'assicurato;
- d) in caso di difesa contro pretese di responsabilità civile avanzate nei confronti di assicurati;
- e) in relazione a un'attività professionale/lucrativa indipendente, principale o secondaria;
- f) in qualità di proprietario, detentore, conducente, comodatario o locatore di veicoli, natanti e di velivoli (e relativi accessori) per i quali è necessaria una licenza di condurre;
- g) in relazione all'acquisto, vendita, permuta, donazione, locazione di immobili, appartamenti e stabili;
- h) in relazione alla progettazione, pianificazione, costruzione, ristrutturazione o demolizione di immobili, qualora i costi dell'intero progetto edile siano superiori a CHF 100'000.-;
- i) in relazione all'acquisto e alla vendita di titoli, imprese e partecipazioni, all'acquisizione e alla cessione di aziende, a operazioni bancarie e di borsa, criptovalute, gestione del patrimonio, operazioni speculative e a termine, come pure a operazioni finanziarie e d'investimento;
- j) in relazione a guerre o eventi simili, violazioni della neutralità, disordini di qualsiasi genere, terremoti o cambiamenti della struttura nucleare dell'atomo;
- k) derivanti da controversie riguardanti la società semplice (ad es. concubinato), società commerciali, cooperative, associazioni, fondazioni, pretese in materia di responsabilità nei confronti dei relativi organi, nonché derivanti dalla legislazione sugli strumenti finanziari; attività in qualità di membro di un consiglio di amministrazione o un consiglio di fondazione; è fatta salva la copertura esplicitamente concordata di cui alla cifra 2.3 n;
- l) nell'ambito del diritto dei beni immateriali (diritto dei brevetti e d'autore, diritto di licenza, diritto dei modelli, ecc.),

- del diritto della concorrenza e dei cartelli; è fatta salva la copertura esplicitamente concordata di cui alla cifra 2.3 m);
- m) nell'ambito del diritto pubblico, in particolare dei contratti di diritto pubblico, del diritto fiscale e tributario, del diritto pubblico in materia di edilizia, del diritto di progettazione, in caso di controversie doganali, di riciclaggio di denaro, espropriazioni;
  - n) in seguito a partecipazione attiva a risse e a baruffe;
  - o) in caso di procedimenti penali per reale o presunta violazione intenzionale di prescrizioni di diritto penale o di polizia;
  - p) in relazione a incassi o a casi concernenti il diritto di esecuzione e fallimento, purché non si tratti dell'esecuzione di pretese attribuite all'assicurato nell'ambito di un caso coperto. La procedura fallimentare non è assicurata;
  - q) in relazione a crediti trasferiti all'assicurato per via di eredità, legato o cessione.

### 3. Protezione giuridica per circolazione

#### 3.1 Quali persone e caratteristiche sono assicurate?

Sono assicurate le persone che hanno stipulato la protezione giuridica Visana. La persona assicurata è coperta in qualità di:

- proprietario, detentore, conducente e avente diritto contrattuale di veicoli terrestri e imbarcazioni per i quali è necessaria una licenza di condurre; accessori e carrelli sono compresi nell'assicurazione;
- pedone nell'ambito della circolazione stradale, ciclista e passeggero di un mezzo di trasporto pubblico o privato.

#### 3.2 In quali casi sussiste la protezione giuridica?

È assicurata la tutela degli interessi giuridici dell'assicurato nei seguenti settori:

- a) **Diritto di risarcimento di danni**
  - Per formulare pretese di risarcimento di danni dell'assicurato, fondate esclusivamente su norme di responsabilità civile extracontrattuale, come anche per formulare pretese di risarcimento di danni secondo la Legge concernente l'aiuto alle vittime di reati.
  - Rappresentanza nel procedimento penale, se necessario per far valere pretese di risarcimento danni per lesioni corporali o danni alle cose conseguenti a un incidente stradale.
- b) **Diritto penale**  
Quale accusato in un procedimento penale per violazione colposa di norme penali.
- c) **Diritto delle assicurazioni sociali**  
In caso di controversie con istituti di assicurazione di diritto pubblico (AVS/AI, SUVA, casse malati, casse pensioni, ecc.).
- d) **Diritto delle assicurazioni private**  
In caso di controversie con assicurazioni private.
- e) **Ritiro della licenza e tassazione dei veicoli**  
In caso di procedimento relativo al rilascio o al ritiro della licenza di condurre o della licenza di circolazione oppure relativo alla tassazione del veicolo, fatta eccezione per la nuova concessione di una licenza di condurre ritirata a tempo indeterminato.
- f) **Diritto contrattuale concernente il veicolo**  
In caso di controversie relative ai seguenti contratti del Codice delle obbligazioni: compravendita, permuta, leasing, comodato, appalto, deposito, purché riguardino un proprio veicolo. In caso di controversie derivanti dal contratto di locazione, qualora lo stesso riguardi un veicolo utilizzato in proprio o il garage, il parcheggio o il posto dello stesso. Questa lista è esaustiva.

#### 3.3 In quali casi non sussiste la protezione giuridica?

- Non è assicurata la tutela degli interessi giuridici dell'assicurato:
- a) nei settori non menzionati sopra;
  - b) in caso di controversie con Protekta, i suoi organi e persone che prestano servizi in un caso giuridico;
  - c) in qualità di proprietario o detentore di veicoli utilizzati a scopo professionale, salvo in qualità di conducente o passeggero;
  - d) in qualità di compratore/venditore di veicoli, se esercita questa attività a titolo professionale;
  - e) in caso di difesa contro pretese di responsabilità civile avanzate nei confronti di assicurati;
  - f) in caso di procedimenti penali per reale o presunta violazione intenzionale di prescrizioni di diritto penale o di polizia;
  - g) se il conducente, all'insorgenza di un caso giuridico, non era in possesso di una licenza di condurre valevole oppure se non era autorizzato a condurre il veicolo o conduceva un veicolo non munito di targhe valide. La copertura assicurativa conserva tuttavia i suoi effetti per gli assicurati che non erano a conoscenza di questi fatti o non erano tenuti a esserlo;
  - h) se all'assicurato viene contestato, durante la validità dell'assicurazione, di aver guidato un veicolo in stato di ebbrezza con un tasso alcolico minimo dell'1,6‰ o di 0,8 mg/litro di aria espirata;
  - i) se Protekta ha già erogato prestazioni per la stessa persona in uno dei seguenti casi:
    - guida di un veicolo in stato di ebbrezza;
    - guida di un veicolo sotto l'influsso di droghe o medicinali;
    - elusione di misure per accertare l'incapacità alla guida;
  - j) se all'assicurato viene contestato il superamento della velocità massima consentita (previa detrazione della tolleranza):
    - nelle località: oltre 30 km/h;
    - fuori dalle località e sulle semiautostrade: oltre 40 km/h;
    - sulle autostrade e sulle semiautostrade con sensi di circolazione separati: oltre 50 km/h;
  - k) in relazione a guerre o eventi simili, violazioni della neutralità, disordini di qualsiasi genere, terremoti o cambiamenti della struttura nucleare dell'atomo;
  - l) in caso di controversie giuridiche fra la persona assicurata e le persone con cui vive in comunione domestica;
  - m) in seguito a partecipazione attiva a risse e a baruffe;
  - n) in relazione a eventi subentrati in seguito a partecipazione a gare di velocità, corse rally e simili competizioni o allenamenti sul percorso di gara.

#### 3.4 Valore limite della controversia per le imbarcazioni

Per le imbarcazioni, il diritto contrattuale del veicolo prevede quanto segue: se il valore della controversia è superiore a CHF 50'000.-, Protekta si assume i costi esterni solo in proporzione, ovvero in base al rapporto percentuale tra CHF 50'000.- e il valore della controversia. Quest'ultimo si basa sulla pretesa intera esigibile e non su eventuali ricorsi parziali autorizzati. Se viene presentata una domanda riconvenzionale, i valori litigiosi si sommano.

#### 3.5 Cosa succede quando vengono depositate le targhe?

Se le targhe di un veicolo appartenente all'assicurato vengono depositate temporaneamente presso l'ufficio competente, l'assicurazione, per motivi di carattere amministrativo, non potrà essere sospesa. Di conseguenza, il premio non sarà rimborsato.

## 4. Caso giuridico

### 4.1 Quando è coperto un caso giuridico?

Un caso giuridico è coperto quando insorge nel corso della durata contrattuale, ossia:

- a) per rivendicare pretese di risarcimento di danni e pretese assicurative;
  - in caso di danni a persone: se il fatto su cui si fonda la prestazione (infortunio, malattia) si verifica dopo la stipula del contratto di assicurazione;
  - in caso di danni alle cose e al patrimonio: se la causa del danno interviene dopo la stipula del contratto di assicurazione;
- b) per la difesa di interessi legali in procedimenti penali o amministrativi: se l'infrazione effettiva o presunta si è verificata dopo la stipula del contratto di assicurazione;
- c) in tutti gli altri casi: se la causa della controversia giuridica è stata stabilita durante il periodo di validità del contratto.
- d) Sono fatti salvi i periodi di attesa di cui alla tabella alla cifra 5.1. I periodi di attesa decorrono dall'entrata in vigore del presente contratto. Non è assicurato un caso giuridico la cui causa si verifica durante un periodo di attesa.

### 4.2 Quali regole si applicano al trattamento di casi giuridici?

- a) Al verificarsi di un caso che potrebbe richiedere l'intervento di Protekta, l'assicurato deve avvisarla immediatamente per iscritto, indicandole per quanto possibile le circostanze dettagliate della fattispecie.
- b) Le contravvenzioni, le citazioni davanti ad autorità civili, penali o amministrative come pure tutte le relative decisioni ecc. devono essere trasmesse immediatamente a Protekta.
- c) Nei casi assicurati, Protekta fornisce consulenza giuridica all'assicurato e ne difende gli interessi.
- d) Nel caso in cui risulti necessario incaricare un avvocato, in particolar modo per procedure giudiziarie o amministrative o allorquando sussistano conflitti di interessi, l'assicurato può proporre uno di sua scelta. Nell'eventualità in cui l'assicuratore non accetti tale scelta, l'assicurato ha la possibilità di proporre tre altri avvocati di studi legali diversi, tra i quali dovrà essere stabilito a chi conferire il mandato. Se l'assicurato dovesse decidere di cambiare il legale senza validi motivi, dovrà assumersi i costi derivanti da tale cambiamento.
- e) Nel caso in cui vengano violati obblighi di notifica o di comportamento, venga conferito o revocato il mandato a un avvocato, vengano presi dei provvedimenti giuridici o venga presentato un ricorso prima che Protekta abbia dato l'autorizzazione, la stessa può rifiutare completamente o ridurre il risarcimento delle spese. Tale svantaggio non si ha, a condizione che l'assicurato dia prova che
  - la violazione dell'obbligo di notifica o di comportamento non è avvenuta per colpa sua oppure
  - la violazione non ha influito sul verificarsi dell'evento temuto né sulla portata delle prestazioni dovute da Protekta.
- f) L'assicurato libera il proprio avvocato dal segreto professionale nei confronti di Protekta. Prima della conclusione di una transazione giudiziale, l'assicurato, o il suo rappresentante legale, deve avere il consenso di Protekta.
- g) Riscatto del processo: Protekta è autorizzata a risarcire interamente o parzialmente l'interesse economico anziché fornire le prestazioni assicurate.
- h) Se Protekta rifiuta di condurre ulteriori trattative, di intraprendere o di continuare un'azione giudiziaria o amministrativa o di ricorrere a un altro rimedio giuridico per il fatto che essa ritenga infruttuoso il rispettivo provvedimento, l'assicurato potrà prendere egli stesso i rimedi che gli sembrano indicati. Se il risultato da lui conseguito in questo modo è essenzialmente più favorevole della liquidazio-

ne proposta da Protekta al momento del rifiuto, Protekta gli rimborserà allora le spese da lui sostenute per il procedimento.

- i) Se sussistono divergenze d'opinione sulle prospettive di successo del caso o sulla liquidazione o sul modo di procedere proposti da Protekta, l'assicurato ha la possibilità di richiedere una procedura arbitrale da avviare entro 20 giorni dalla ricezione della decisione di Protekta, fermo restando che unico responsabile per il rispetto di questo termine è l'assicurato stesso. Il mancato avviamento della procedura arbitrale entro il predetto termine equivale a una rinuncia. Le spese della procedura arbitrale vengono anticipate dalle parti in ragione di metà ciascuna e vanno poi a carico della parte soccombente.
- j) L'arbitro deve essere una persona indipendente e competente e viene designato di comune accordo tra l'assicurato e Protekta. Sono applicabili le disposizioni del Codice di procedura civile svizzero (CPC).
- k) Se la mediazione pare il mezzo appropriato alla liquidazione del caso giuridico e se le parti lo chiedono, Protekta ne dà mandato a un mediatore riconosciuto. Se la mediazione fallisce, l'assicurato mantiene il suo diritto alle prestazioni di cui alla cifra 1.3.

### 4.3 Come può essere sciolto il contratto dopo l'insorgenza di un caso giuridico?

Ognuna delle parti può disdire il contratto dopo il verificarsi di una controversia, per la quale sono dovute prestazioni. In tale caso si applicano le seguenti regole:

- a) l'assicuratore deve disdire il contratto al più tardi alla fornitura di prestazioni. Il contratto si estingue alla scadenza di 30 giorni dalla ricezione della disdetta da parte del contraente;
- b) la persona assicurata deve inoltrare disdetta al più tardi 14 giorni dopo aver avuto conoscenza della fornitura di prestazioni; in questo caso il contratto si estingue 14 giorni dopo che è stata comunicata la disdetta all'assicuratore.

### 4.4 Ulteriori possibilità di disdetta e recesso

L'assicuratore può inoltre recedere dal contratto anche in base ai seguenti motivi:

- a) nel caso in cui l'evento assicurato sia stato provocato intenzionalmente;
- b) nel caso in cui sia stata omessa intenzionalmente l'immediata notifica di sinistro;
- c) nel caso in cui la motivazione al diritto alla prestazione risulti fraudolenta;
- d) nel caso di aggravamento essenziale del rischio;
- e) nel caso di rinuncia a sollecitare per vie legali il premio arretrato entro il termine.

In caso di cessazione di tutte le coperture assicurative presso Visana (assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie, assicurazioni complementari stabilite da Visana), il contratto viene automaticamente sciolto al momento dell'estinzione dell'ultima assicurazione di Visana. Il contratto si estingue inoltre automaticamente alla fine dell'anno civile corrente se viene sciolto il contratto di favore tra Protekta e Visana.

### 4.5 Cosa succede in caso d'insorgenza del caso giuridico per colpa?

- a) Se un caso giuridico viene causato intenzionalmente da una persona assicurata, la copertura assicurativa viene meno.
- b) In caso di grave negligenza, Protekta rinuncia esplicitamente al diritto, che le spetta per legge, di ridurre le prestazioni. Sono fatte salve le disposizioni di cui alla cifra 3.3 h, i e j.

## 5. Disposizioni diverse

### 5.1 Dove è valida l'assicurazione?

- L'ambito di validità territoriale per i singoli campi giuridici si basa sulla seguente tabella.
- La definizione territoriale di «Europa» comprende la Svizzera, il Principato del Liechtenstein, gli attuali e i precedenti Stati dell'Unione Europea (UE) e gli altri Stati dell'AELS.
- La copertura assicurativa sussiste, a condizione che ai fini della valutazione della controversia giuridica siano competenti i tribunali o le autorità amministrative del territorio assicurato, che trovi applicazione il relativo diritto nazionale o comunitario e che lo stesso possa essere eseguito nel territorio assicurato.
- Non sono assicurati i procedimenti davanti a tribunali e autorità internazionali e sovrastatali.

	<b>Cifra CGA</b>	<b>Somma assicurata in CHF</b>	<b>Ambito di validità territoriale</b>	<b>Periodo di attesa</b>
<b>Protezione giuridica del privato</b>				
Diritto di risarcimento di danni	2.3 a	500'000 / 100'000	Svizzera, Europa / Mondo	Nessuno
Diritto penale	2.3 b	500'000 / 100'000	Svizzera, Europa / Mondo	Nessuno
Diritto delle assicurazioni sociali	2.3 c	500'000	Svizzera, Europa	Nessuno
Diritto delle assicurazioni private	2.3 d	500'000	Svizzera, Europa	Nessuno
Diritto di locazione e di affitto	2.3 e	500'000	Svizzera, Europa	3 mesi
Diritto del lavoro	2.3 f	500'000	Svizzera, Europa	3 mesi
Altri ambiti del diritto contrattuale	2.3 g	500'000	Svizzera, Europa	3 mesi
Protezione giuridica di committenti di costruzioni	2.3 h	500'000	Svizzera	3 mesi
Diritto di vicinato	2.3 i	500'000	Svizzera	3 mesi
Diritti reali	2.3 j	500'000	Svizzera	3 mesi
Comproprietà/proprietà per piani	2.3 k	500'000	Svizzera	3 mesi
Diritti della personalità e protezione giuridica in Internet	2.3 l	10'000	Svizzera, Europa	3 mesi
Diritto d'autore	2.3 m	10'000	Svizzera, Europa	3 mesi
Consulenza giuridica	2.3 n	500	Svizzera	3 mesi
<b>Protezione giuridica per la circolazione</b>				
Diritto di risarcimento di danni	3.2 a	500'000 / 100'000	Svizzera, Europa / Mondo	Nessuno
Diritto penale	3.2 b	500'000 / 100'000	Svizzera, Europa / Mondo	Nessuno
Diritto delle assicurazioni sociali	3.2 c	500'000	Svizzera, Europa	Nessuno
Diritto delle assicurazioni private	3.2 d	500'000	Svizzera, Europa	Nessuno
Ritiro della licenza e tassazione dei veicoli	3.2 e	500'000	Svizzera, Europa	Nessuno
Diritto contrattuale concernente il veicolo	3.2 f	500'000	Svizzera, Europa	3 mesi

### 5.2 Inizio e durata dell'assicurazione

La garanzia assicurativa inizia alla data indicata nella proposta e nella polizza. Entrambe le parti possono disdire il contratto a decorrere dalla fine della durata contrattuale concordata; in ogni caso, tuttavia, a decorrere dalla fine del terzo anno d'assi-

curazione o di qualsiasi anno d'assicurazione successivo, con un termine di tre mesi. Se nessuna delle parti contraenti fa uso del diritto di disdetta, il contratto si prolunga automaticamente di un altro anno.

Qualora lo stipulante trasferisca il proprio domicilio dalla Svizzera o dal Principato del Liechtenstein all'estero, l'assicurazione si estingue.

### 5.3 Cosa vale se sono assicurati bambini?

Se sono assicurati dei bambini, i diritti e gli obblighi derivanti dal presente contratto vengono assunti dai rispettivi rappresentanti legali.

### 5.4 Pagamento dei premi

Il premio convenuto nonché eventuali premi seguenti e supplementari, oltre alla tassa federale di bollo, devono essere pagati alla scadenza.

Se più persone della stessa economia domestica (registrate presso Visana con lo stesso numero di famiglia) hanno stipulato l'assicurazione di protezione giuridica di Visana, la prima persona paga il premio intero. Ogni altra persona riceve uno sconto. Se l'economia domestica comune viene sciolta, lo sconto cessa alla data della sospensione dell'economia domestica comune. La cessazione dello sconto non comporta quale conseguenza il diritto di disdetta straordinario.

I figli fino ai 18 anni di età che hanno un'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie del Gruppo Visana non pagano alcun premio.

La cessazione dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie presso il Gruppo Visana con contemporanea continuazione di un'assicurazione complementare stabilita da Visana comporta un aumento del premio dell'assicurazione di protezione giuridica di Visana. In questo caso alla persona assicurata spetta il diritto di disdetta straordinario (cfr. cifra 5.5).

### 5.5 Modifica dei premi

Se i premi della tariffa vengono modificati nel corso della durata contrattuale, l'assicuratore può chiedere l'adattamento del contratto a decorrere dall'anno di assicurazione successivo. A tale scopo, egli dovrà comunicare il nuovo premio alla persona assicurata al più tardi 25 giorni prima della sua scadenza. Se la persona assicurata non è d'accordo con la nuova regolamentazione del contratto può recedere da esso per la fine dell'anno di assicurazione. Se l'assicuratore non riceve alcuna disdetta entro la fine dell'anno di assicurazione, si ritiene che le modifiche contrattuali siano state accettate.

### 5.6 Rimborso dei premi

Se in virtù di un motivo legale o contrattuale il contratto è sciolto prima della scadenza del periodo d'assicurazione, il premio concordato è dovuto soltanto proporzionalmente sino al momento dello scioglimento del contratto.

I premi relativi al periodo assicurativo in corso sono invece dovuti interamente se il contraente disdice il contratto in caso di sinistro e il contratto al momento dell'estinzione era in vigore da meno di un anno;

### 5.7 Rapporto con l'assicurazione di protezione giuridica per la salute

Se per lo stesso caso giuridico sussiste una copertura presso Visana, sia della presente assicurazione di protezione giuridica per privati, sia dell'assicurazione di protezione giuridica per la salute, la protezione assicurativa dell'assicurazione di protezione giuridica per la salute si considera sussidiaria, vale a dire che interviene solo nel caso in cui l'assicurazione di protezione giuridica per privati non offra una copertura sufficiente.

### 5.8 A chi devono essere indirizzate le comunicazioni?

Tutti i messaggi, le dichiarazioni e le ulteriori comunicazioni che non concernono un caso di sinistro vanno indirizzate all'agenzia Visana competente.

Tutti i messaggi, le dichiarazioni e le ulteriori comunicazioni concernenti un caso di sinistro vanno indirizzate alla Direzione

di Protekta a Berna. Le comunicazioni di Visana o Protekta alla persona assicurata vanno inviate all'ultimo indirizzo conosciuto. Tutti i cambiamenti di indirizzo devono essere notificati a Visana.

### 5.9 Foro competente

Viene convenuto come foro competente il luogo di domicilio in Svizzera della persona assicurata oppure la sede di Protekta a Berna.

### 5.10 Basi legali complementari

In complemento alle presenti disposizioni fa stato la Legge federale sul contratto di assicurazione (LCA).